

超越文本

物質文化研究新視野

陳珏 主編

Beyond Text

New Perspectives on Material Culture Studies



國立清華大學出版社

NUX MYRISTICA

超越文本 物質文化研究新視野

清華學報

新四十一卷 第一期

物質文化專號

民國一〇〇年三月

目 錄

專號編者前言	陳 珏	1
論文：		
類與物——古典詩文的「物」背景	鄭毓瑜	3
※徽宗和皇龍：探索皇權的物質文化	伊沛霞	39
明清獨特複合金屬砲的興衰	黃一農	73
※明清時期中西科技的比較研究：		
以耶穌會傳教士為主	艾爾曼	137
京劇視聽媒介的演進——物質文化與		
非物質文化相遇（以京劇為例之一）	李元皓	171
京劇名伶灌唱片心態探析——物質文化與		
非物質文化相遇（以京劇為例之二）	王安祈	195

（有※者為英文稿）

國立清華大學出版社

新竹市 30013 光復路二段一〇一號

國家圖書館出版品預行編目 (CIP) 資料

超越文本：物質文化研究新視野／陳珏主編．

-- 初版． -- 新竹市：清大出版社，民 100.03

面： 公分

部分內容為英文

ISBN 978-986-6116-08-7 (平裝)

1. 物質文化 2. 文集

541.207

100003926

《超越文本——物質文化研究新視野》

作 者：陳珏 主編

發行人：陳力俊

出版者：國立清華大學出版社

社 長：陳信文

地 址：新竹市光復路二段 101 號

電 話：03-5714337 03-5715131 轉 35050

傳 真：03-5744691

<http://thup.et.nthu.edu.tw/>

E-mail: thup@my.nthu.edu.tw

執行編輯：林燕君

排版印刷：天翼電腦排版印刷股份有限公司

出版日期：民國 100 年 3 月 (2011.3) 初版

定 價：平裝本新台幣 400 元

【版權所有、翻印必究】

ISBN 978-986-6116-08-7 GPN 1010000530

清華學報

發行人：陳力俊

編輯委員會

- | | |
|----------------------------|-------------------------|
| 中嶋隆藏 日本東北大學大學院文學研究所名譽教授 | 王 德 威 美國哈佛大學東亞語言文明系講座教授 |
| 朱 鴻 林 香港理工大學中國文化學系講座教授 | 周 英 雄 交通大學外文系榮譽教授 |
| 徐 光 台 清華大學通識教育中心／歷史所教授(主編) | 連 金 發 清華大學語言所講座教授 |
| 陳 狂 清華大學中文系教授 | 馮 勝 利 香港中文大學中文系教授 |
| 黃 一 農 清華大學歷史所特聘講座教授 | 楊 儒 賓 清華大學中文系講座教授 |
| 蔡 維 天 清華大學語言所教授 | 鄭 毓 瑜 臺灣大學中文系特聘教授 |
| 謝 明 良 臺灣大學藝術史所特聘教授 | |

編輯委員會顧問

- | | |
|--------------------|--------------------|
| 王 秋 桂 東吳大學歷史系 | 王 業 鍵 中央研究院歷史語言研究所 |
| 李 亦 園 中央研究院民族學研究所 | 余 英 時 中央研究院歷史語言研究所 |
| 金 耀 基 中央研究院 | 高 友 工 普林斯頓大學東亞研究學系 |
| 張 亨 臺灣大學中文系 | 許 倬 雲 中央研究院歷史語言研究所 |
| 梅 廣 臺灣大學中文系 | 湯 廷 池 輔仁大學翻譯學研究所 |
| 陳 良 佐 中央研究院歷史語言研究所 | 蕭 啓 慶 中央研究院歷史語言研究所 |

TSING HUA JOURNAL OF CHINESE STUDIES

Publisher: Chen, Lih-juann

Editorial Board

- Chen, Jue** Professor, National Tsing Hua University
Cheng, Yu-yu Distinguished Professor, National Taiwan University
Chou, Ying-hsiung Emeritus Professor, National Chiao Tung University
Chu, Hung-lam Chair Professor, The Hong Kong Polytechnic University
Feng, Sheng-li Professor, The Chinese University of Hong Kong
Hsieh, Ming-liang Distinguished Professor, National Taiwan University
Hsu, Kuang-tai Professor, National Tsing Hua University (Editor-in-Chief)
Huang, Yi-long Distinguished Chair Professor, National Tsing Hua University
Lien, Chinfa Chair Professor, National Tsing Hua University
Nakajima, Ryuzo Emeritus Professor, Tohoku University, Japan
Tsai, Wei-tien Professor, National Tsing Hua University
Wang, David Der-wei Edward C. Henderson Professor, Harvard University, U.S.A.
Yang, Rur-bin Chair Professor, National Tsing Hua University

Advisory Board

- Chang, Heng** Department of Chinese Literature, National Taiwan University
Chen, Liang-tso Institute of History and Philology, Academia Sinica
Hsiao, Chi-ching Institute of History and Philology, Academia Sinica
Hsu, Cho-yun Institute of History and Philology, Academia Sinica
Kao, Yu-kung East Asian Studies Department, Princeton University
King, Ambrose Yeo-chi Academia Sinica
Li, Yih-yuan Institute of Ethnology, Academia Sinica
Mei, Kuang Department of Chinese Literature, National Taiwan University
Tang, Ting-chi Graduate Institute of Translation and Interpretation Studies, Fu Jen Catholic University
Wang, Chiu-kui Department of History, Soochow University
Wang, Yeh-chien Institute of History and Philology, Academia Sinica
Yu, Ying-shih Institute of History and Philology, Academia Sinica

作者簡介

陳珏（專號客座主編） 普林斯頓大學比較文學博士，國立清華大學中國文學系暨歷史研究所教授。關注漢學的典範轉移與探索物質文化研究的新視野。

鄭毓瑜 現任國立臺灣大學特聘教授，並兼任中文系主任及研究所所長。曾獲國科會研究傑出獎（2002年起，三年期）、國科會傑出學者研究計畫補助（2008/8至2011/7）以及國立臺灣大學教學傑出獎。著有《六朝文氣論探究》、《六朝情境美學》、《性別與家國——漢晉辭賦的楚騷論述》、《文本風景——自我與空間的相互定義》等專書，及相關期刊論文數十種。《文本風景》一書（臺北：麥田出版）獲得臺大傑出專書獎。

伊沛霞（Patricia Ebrey） 哥倫比亞大學博士，西雅圖華盛頓大學歷史系教授。主攻中國宋代社會文化史，對於宋代女性的生命歷程也有深入研究。近來主要關注於宋徽宗時代的物質文化，著有 *Accumulating Culture: The Collections of Emperor Huizong*、《中國唐代和宋代的宗教與社會》等書，《屋裡人：中國宋代婦女的婚姻與生活》於1995年獲得 Joseph P. Levenson Prize。

黃一農 哥倫比亞大學天文學博士，中央研究院院士、清華大學人文社會中心主任、清華大學歷史研究所特聘講座教授，並為教育部終生榮譽國家講座。研究專注於科技史、火砲史、曆法學史、天文史、中西文明交流等。著有《兩頭蛇：明末清初的第一代天主教徒》、《名家專題精講系列——社會天文學史十講》等。近年熱中於 e 考據文史研究。

艾爾曼（Benjamin A. Elman） 賓州大學東方學博士，普林斯頓大學歷史系教授及東亞系講座教授、胡應湘漢學講座教授、長江特聘講座教授（2008–2011）。研究專長在中國思想文化史、近代中國教育史、中日文化史

等。近來專注於十八世紀東亞文化交流，特別是中國經典、醫藥、自然研究對於德川幕府及朝鮮的影響。著有 *A Short Cultural History of Modern Science in Late Imperial China* 及 *A Cultural History of Civil Examinations in Late Imperial China* 等書。

李元皓 清華大學中國文學博士，中興大學中文系助理教授。主要研究中國戲曲、說唱藝術、俗文學等，著有專書《寂寞沙洲冷：周正榮京劇藝術》（與王安祈教授合著）、《京劇老生旦行流派之形成與分化轉型研究》，論文〈從《紅梅閣》的舊瓶看《李慧娘》的新酒：戲曲改革運動理論與實踐的個案研究〉、〈早期譚派票友與京劇流派藝術：以 1912 年以前的京劇老唱片為切入點〉等。

王安祈 臺灣大學文學博士，臺灣大學戲劇系暨研究所特聘教授，並擔任國光劇團藝術總監。著有《為京劇表演體系發聲》、《當代戲曲》、《臺灣京劇五十年》、《傳統戲曲的現代表現》、《明傳奇劇場及其藝術》等學術專著；也創作京劇劇本，已出版有《國劇新編——王安祈劇作集》、《曲話戲作——王安祈劇作劇論集》和《絳唇珠袖兩寂寞——京劇·女書》三本劇本集。

BEYOND TEXT: NEW PERSPECTIVES ON MATERIAL CULTURE STUDIES

TSING HUA JOURNAL OF CHINESE STUDIES

Special Issue of Material Culture Studies

New Series

Volume XLI Number 1

March 2011

Contents

Special Issue Editor's Notes Chen, Jue 1

Articles:

※ An Interpretation of Wu 物 in the
Chinese Classical Literary Tradition Cheng, Yu-yu 3

Huizong and the Imperial Dragon: Exploring the
Material Culture of Imperial Sovereignty Patricia Ebrey 39

※ The Rise and Fall of Distinctive Composite-Metal
Cannons Cast During the Ming-Qing Period Huang, Yi-long 73

Some Comparative Issues in the World History of
Science and Technology:
Jesuit Learning in Late Imperial China Benjamin A. Elman 137

※ The Evolution of Peking Opera's Audio-Visual Media:
The Encounter of Material Culture and Non-material Culture
(A Peking Opera Perspective, Part 1) Lee, Yuan-how 171

※ Phonograph Records of Peking Opera Masters:
A Mentality Approach
(A Peking Opera Perspective, Part 2) Wang, An-chi 195

(Articles marked with ※ are written in Chinese)

Published by

National Tsing Hua University Press

101, Sec. 2, Kuang Fu Road, Hsinchu, Taiwan 30013, Republic of China

超越文本 物質文化研究新視野

專號編者前言

陳 珪

國立清華大學中國文學系暨歷史研究所

十九世紀中葉以來，西洋的「物質文化研究」(material culture studies) 涉及考古學、人類學、社會學、文學、歷史學等各個學門，次第發展。近幾十年來，「物質文化研究」在西方，儼然成爲一種席捲全球之人文社會學界的跨學科新潮流，波瀾所及，幾乎無遠弗屆。然而，在中文世界裡，它還十分年輕，有待發展。筆者在 2008 年至 2009 年間主持的國科會「超越文本：物質文化研究的新視野國際論壇暨研習營」學門規劃推動計畫 (97-2420-H-007-006)，^(註 1) 是期望從文史的側面，促進本領域的國際與在地間交流的一種努力。該學門規劃推動計畫的一個重要部分，爲三次由國立清華大學人文社會研究中心與國家圖書館漢學研究中心主辦的「超越文本」國際論壇。這些系列論壇上，包括二十多位臺灣與國際學者的演講，並總共有數百人次的聽衆積極參與，交流氣氛很熱烈。本專輯中所收的六篇論文，都原先在論壇上宣讀過，雖然只佔全部演講的三分之一不到，卻在某種程度上，可以看得出該計畫所提倡本領域「新視野」的一個側面。

開宗明義，這裡需要先解釋一下上述三次系列國際論壇中所謂的「物質文化研究的新視野」，其所指究竟爲何？筆者曾經提出：「迄今爲止，粗線條而論，『物質文化研究』大概可以說有三種『視野』。第一種是從十九世紀中葉以來，『古而有之』的西洋學術界研究『物質文化』的『視野』，論著皆爲西方語文。第二

1. 詳參陳珪，〈「超越文本：物質文化研究的新視野國際論壇暨研習營」研究計畫介紹〉，《漢學研究通訊》，29.2 (臺北：2010)，頁 23-27。

種是從上世紀九十年代初以來，漢學界研究『物質文化』的『視野』，論著亦多為西方語文。第三種是十幾年以來，臺灣研究『物質文化』的『視野』，論著則多為中文。這三種『視野』不僅所用之書寫文字媒介不同，其內涵的『典範』(paradigm) 也同中有異，異中有同，各有千秋，各擅勝場。本學門規劃推動計畫所希冀發展者，乃是一種融合以上三種『視野』之長的『新視野』，寄望於新一代學者。」(註2)

正因為這種「新視野」正在成長中，邊線還是如此的不確定，在上述三次系列國際論壇中，筆者有意識邀請相關領域的專家，從各自不同角度，來關心與探索「物質文化」研究的這種「新視野」，以相互啓發交流。論壇之後，《清華學報》邀請筆者選論壇的部分論文，編為一集，作為專輯出版。經徵求各位著者意見，感謝 Benjamin Elman 與 Patricia Ebrey 兩位國外學者，黃一農、王安祈、鄭毓瑜與李元皓四位國內學者，及時改訂會議論文，慷慨將自己的新研究成果，先彙為此集，讓學報發表，以饗讀者。同時，須要指出的是，上述三次與國家圖書館漢學研究中心合辦的國際論壇，也是國立清華大學人文社會研究中心季風亞洲與多元文化（國家級計畫）的一部份，而今後如有機會，條件成熟時，筆者亦擬將其他相關論文另編專集，交出版社出版，以使讀者有機會看到這三次國際論壇的學術全貌，以及後續的發展。

2. 以上引文見陳珪，〈「超越文本：物質文化研究的新視野國際論壇暨研習營」研究計畫介紹〉，《漢學研究通訊》，頁 27。

類與物——古典詩文的「物」背景*

鄭毓瑜**

國立臺灣大學中國文學系

摘 要

自從陳世驥先生提出中國文學是「抒情傳統」以來，「抒情傳統」成為理解或評論中國文學一個很重要、甚至是唯一的向度。經由許多學者的討論，大抵認為中國抒情傳統在漢、魏、晉的發展，趨向以「歎逝」的角度觀察大自然，「從而賦予大自然以一種變動不居、淒涼、蕭索而感傷的色澤」，更進一步說，悲哀的詩人所看到的悲哀的自然，就是中國抒情傳統的主流。如果將「歎逝」、「悲秋」視為中國文學在兩漢魏晉間發展的主流，那麼很明顯地，「抒情」論述會比較著重詩人主觀與個我情感的發抒，而在其中成為創作關鍵的「感物」或「興感（感物興情）」，也因此可以解釋為人（作者）因為面對四時萬物的變化所生發的感應。這種角度下的「感物」說與其所以形塑的「抒情傳統」，是一種「主觀的表達情感的方式」，物與我之間有明顯主從關係，「物」是為了「情」而存在，並且是在情志的聚焦範圍下被選擇、被呈現。

我們可以說，這樣論述角度下的「抒情傳統」，其實還沒有仔細對待「物」，還沒有正視在經驗或知識領域中已被熟知、認可的「物類」或「物體系」，與「抒情」之間會形成怎樣的交互影響，換言之，眼前我們仍然缺乏由「物」的角度，而不只是「情」的先決優位，去重新討論與詮釋「抒情傳統」。我們仍不明白，傳統知識領域內的物與物之間具有什麼樣的關係模式，以致於我們能夠一眼就看出這些閃耀意義線索的標的物？這些詩中所選擇的「物」，若不是完全源出詩人情志或想像，如何能形成情、物之間的一致性？這些物，出現在詩中與不在詩中，會有什麼異同？詩中的物，與經驗中的物或知識記憶中的物，一樣可聞見、可觸摸，而得以形成同情共感嗎？如何談論或詮釋詩中

* 本文初稿先是宣讀於陳珪教授所舉辦的「超越文本——物質文化研究的新視野」國際論壇，感謝李孝悌、陳珪、楊儒賓教授的鼓勵與評論，同時也感謝《清華學報》兩位審查人給予廣泛的意見，對於本文修訂及日後相關問題之思考有莫大助益。

** 本文作者電子郵件信箱：yycheng@ntu.edu.tw

的物，因此也可以反過來問，經驗、記憶或知識中的系列物是如何能流露出詩情的呢？更根本的問題當然是，這些形成關連性的物，是如何被敘寫出來，亦即我們如何保證這些字詞的確可以有效拉引出物與物的關連性？

本文的重點因此在於討論「物」如何在古典詩中形成可供辨認與召喚共感作用的關連性或相似性，簡言之，就是關連性的「物」如何或以什麼方式參與了詩歌中興感、抒情的作用。很顯然，這焦點不只在於「物」，而是更進一步，擺在「物類」或「物體系」的建構，當然也必須超越個別作者或作品的限制，而能呈現某個關鍵時期在文本內外交錯互涉所形塑的物類體系。本文將以「歎逝」主軸下的前中古文學為主要範圍，同時選取最便利的討論材料，例如收集眾多隋、唐以前作品，同時兼具「類事」與「類文」的《藝文類聚》，或是類書出現之前，也具有類聚資料性質的字書（辭書）或選集，如《爾雅》、《昭明文選》，或是充滿遠古諷誦記憶的辭賦等。針對這些材料，一方面先討論「物」的分類，與彼此連通的「類應」效果，另一方面則從這個「類應」的感知體系，呈現所謂「抒情」究竟是源出於怎樣的物類感應模式，或者說怎樣的類應設置被認為流露出抒情效果。

關鍵詞：物，類應，古典詩，抒情傳統

一、引言：如何「談天」？

英國天文學家侯失勒（John Herschel）1849年的著作《天文學綱要》，在1859年由傳教士偉烈亞力（Alexander Wylie）口譯、李善蘭刪述而刊行了中文版（並於1874年再版且不斷印行），並且以《談天》為題，命名了這本中譯的天文學著作。「談天」一詞出於《史記·孟荀列傳》，戰國時齊人鄒衍善言「天事」，故齊人稱之為「談天衍」，^{（註1）}但是這本《談天》卻完全是指稱西方天文學，而將中國歷來天文學論述，切割在這個詞語的指涉範圍之外，認為中國天學「測器未精，得數不密」，「未嘗精心考察，而拘牽經義，妄生議論」。^{（註2）}尤其針對「地繞日而行」、且形成「橢圓軌道」這主張，當時議論紛紛，認為根本是「動靜顛倒」，

1. 司馬遷，《史記》（臺北：洪氏出版社，1974），卷74，〈孟子荀卿列傳〉，頁2348。

2. 此二引號內文字，分別出自偉烈亞力、李善蘭的序文，見侯失勒（John Herschel）著，偉烈亞力（Alexander Wylie）譯，李善蘭刪述，徐建寅續述，《談天》，收入《續修四庫全書》（上海：上海古籍出版社，2002），子部，西學譯著類，第1300冊，頁499-501。

違經畔道，不可信也」，更讓堅持「地動說」的李善蘭等，完全走向重「器」而不論「道」的西方天文學了。

其實，仔細深究當時中國士人反對地動說的理由，並不只是因為西學違反中國自古天動地靜、天圓地方等說法，更重要的是，西方傳入的天文學，明顯離棄了一套由陰陽五行、方圓、動靜、四方四時乃至於類推到各種土物、人倫秩序所組織成的天地人世的意義關係網。葛兆光先生就曾經說到，在古代中國，「天」一直作為知識、信仰與思想的終極依據，不僅關係著天文曆法的制定，也是人們認識宇宙世界，建立合法合理的意識信仰的源頭。^(註3)換言之，中國古代的「天」學，並不只是「天文學」，而比較接近黃一農先生所說的是一種「社會天文學史」，呈顯的是「傳統的天文學濃厚的人文精神及其豐富的社會性格」。^(註4)

如果注意到幾乎是同一個時期，黃遵憲面對維新西化的日本，而在《日本雜事詩》中所抒發的感懷，就與專指西方天文學的《談天》這部譯著呈現相對的態度。固然在〈留學生〉詩中提到「逢人鼓掌快談天」，^(註5)也是藉助「談天」一詞，指稱日本留學生所談論的西方天文學說；但是由《雜事詩》序文所謂「(中國士大夫)排斥談天，詆為不經」，^(註6)則明顯是借用鄒衍融合五德終始與大九州的古代天文地理學作例子，來批評中國知識分子所知狹陋，不能真確探尋古往今來與異域他方，往往藉口荒誕而不著意，以致於連距離中國這麼近的日本也被忽略了。抱持這種幾乎是為鄒衍學說翻案的態度，黃遵憲對於天文歷算自有其無法割捨的傳統背景，因此由初印本與定本的兩首〈新曆〉詩看來，不論是「改朔書焚夏小正」，^(註7)或是「梧桐葉落閏難知，蓂莢枝抽不計期」，^(註8)都是站在傳統政治象徵或秩序規範的角度，來批評日本的改行西曆；黃遵憲並不否認西曆

3. 詳參葛兆光，《七世紀前中國的知識、思想與信仰世界》（上海：復旦大學出版社，1998），「導論」第三節，〈道或終極依據〉，頁45-50，尤其解釋「天不變，道亦不變」這句話的部份。

4. 此處所謂「社會天文學史」的角度，見黃一農〈通書——中國傳統天文與社會的交融〉一文，其中以清代通書為例，談到當時曆日的種類如何因為趨吉避凶等宜忌考量而變得繁雜多樣，甚至近乎百科全書，最後並總結「由於通書包含大量與鋪註行事吉凶或生活禮俗有關的內容，……我們也有相當好的機會將其變成一把開啓通俗文化和日常生活研究之門的鎖鑰」，並認為結合科技史與傳統歷史研究而成的「社會天文史」，可能是一個新的研究角度。該文發表於《漢學研究》，14.2（臺北：1996），頁159-186。

5. 引自鍾叔河輯注、點校，《日本雜事詩廣注》，收入鍾叔河主編，《走向世界叢書》（長沙：岳麓書社，1985），頁646。

6. 引自鍾叔河輯注、點校，《日本雜事詩廣注》，頁572。

7. 此為定本〈新曆〉一詩，引自鍾叔河輯注、點校，《日本雜事詩廣注》，頁603。

8. 此為初印本的〈新曆〉一詩，引自鍾叔河輯注、點校，《日本雜事詩廣注》，頁604。

計日精確，但是改曆（改正朔）本身原來所象徵的政權興替，以及曆法所牽涉的節候風物與生活秩序，卻也從此失落殆盡、一去不返了。（註9）

比較這兩種「談天」的用法，很顯然黃遵憲並不只是將「談天」當作一個已知的符號，來「翻譯」未知的西方天文學，在《日本雜事詩》中，「談天」企圖夾帶或中介了一個複雜的傳統脈絡，並不只是一個單純透明的指涉作用。亦即，「談天」作為一個舊語詞，並未置換成為全新的用法，而是徘徊在新舊之間，形成多義的作用。在一般古典詩文的創作中，這大概會被視為所謂的用典或比喻的手法，但是相對於李善蘭等命名的《談天》，黃遵憲的用典或比喻並不只是為了文學修辭，反而形同古今知識領域相與爭逐的標示。我們彷彿看到一個逐步入侵與另一個逐步失守的領域，在詞語上擦撞出交會的閃爍。讓人感興趣的因此不在字詞的釋義，而是字典般的意指背後，那彷彿資料庫一般的堆積、交錯與召喚。首先，字詞可能不只是一要對應於一種指涉物，而是為了陳列曾經出現的相關物，比如「天」或「談天」都不只一種解釋；其次，這些相關物因此可能透過某種連結方式，而構成有邊界的領域，但是，這邊界也有出入可能，比如接近社會天文學史的鄒衍「天學」，與西方講究精密測量的「天文學」，都在「談天」的語意資料庫裡，無法完全排除對方；也因此，我們發現，字詞的意指在時間軸上至少是雙向的，不可能完全去古趨新，總是疊映風化的斑駁，像李善蘭等對於古來天學雖然嗤之以鼻，但是定名「談天」，卻是不折不扣的古老記憶。

當黃遵憲運用古體詩來書寫維新後的日本見聞，最容易引起注意的當然是新舊語詞或新舊文體的代換問題，然而更應注意的是，面對新事物紛至沓來之際，選擇古典詩體與詩語，也等於是選擇一種面對新世界的態度，尤其是看待事物的態度；正是在這個新舊世界的交接處，有助於我們由如何指稱或描述物（或物與物之間）的意義關係體這視角，重新為古典詩的詮釋開啓一個「物」說的視野，也就是透過傳統感知與表述世界的模式，更容易對照出晚清古典詩人如何集體地體現了傳統「物」世界。當然這是權宜性作法，晚清古典詩不能全然照應各個歷史時期的詩歌在呈現「物」意象上的差異，但是卻有可能代表了最具交集性的「物」

9. 關於黃遵憲《日本雜事詩》的相關討論，參見鄭毓瑜，〈舊詩語的地理尺度——以黃遵憲《日本雜事詩》的典故運用為例〉，收入王璦玲主編，《空間與文化場域：空間移動之文化闡釋》（臺北：國家圖書館，2009），頁251-292。

背景以及聯繫的模式，黃遵憲在《日本雜事詩》中反覆牽引了傳統神話、物候與政治象徵，說明傳統並不專屬於「古代」，而往往具有對應處境的「現代」意義。

而如何由「物」的角度詮釋古典詩，一般最熟知的應該是所謂「感物興情」或是「物我（情景）交融」這些說法，但是這些說法基本上是偏重在討論「文本內的物」，往往是在已經默認作者個我情志的主導下去談如何「託物寄情」；然而晚清古典詩人的境遇所啟發我們的，卻是「物」如何出入「文本內外」這問題，哪些「物」被擺進來、哪些「物」被切割出去，以便成為一個可以辨認的「物體系」，這顯然成為反思傳統詩歌的基本關鍵。

以中國古典文學而言，自從陳世驥先生提出中國文學是「抒情傳統」以來，「抒情傳統」成為理解或評論中國文學一個很重要、甚至是唯一的向度。經由許多學者的討論，大抵認為中國抒情傳統在漢、魏、晉的發展，趨向以「歎逝」的角度觀察大自然，「從而賦予大自然以一種變動不居、淒涼、蕭索而感傷的色澤」，更進一步說，悲哀的詩人所看到的悲哀的自然，就是中國抒情傳統的主流。^(註10)如果將「歎逝」、「悲秋」視為中國文學在兩漢魏晉間發展的主流，那麼很明顯地，「抒情」論述會比較著重詩人主觀與個我情感的發抒，而在其中成為創作關鍵的「感物」或「興感（感物興情）」，也因此可以解釋為人（作者）因為面對四時萬物的變化所生發的感應。這種角度下的「感物」說與其所形塑的「抒情傳統」，是一種「主觀的表達情感的方式」，^(註11)物與我之間有明顯主從關係，「物」是為了「情」而存在，並且是在情志的聚焦範圍下被選擇、被呈現。

我們可以說，這樣論述角度下的「抒情傳統」，其實還沒有仔細對待「物」，還沒有正視在經驗或知識領域中已被熟知、認可的「物類」或「物體系」，與「抒情」之間會形成怎樣的交互影響，換言之，眼前我們仍然缺乏由「物」的角度，而不只是「情」的先決優位，去重新討論與詮釋「抒情傳統」。我們仍不明白，傳統知識領域內的物與物之間具有什麼樣的關係模式，以致於我們能夠一眼就看

10. 此處分別是綜合吉川幸次郎先生與呂正惠先生的看法，前者見〈推移的悲哀〉，鄭清茂譯，發表於《中外文學》，6.4、6.5（臺北：1977），分見頁24-55、113-131。呂正惠，〈物色論與緣情說——中國抒情美學在六朝的開展〉，收入中國古典文學研究會主編，《文心雕龍綜論》（臺北：臺灣學生書局，1988），頁285-312。

11. 引自呂正惠，〈物色論與緣情說——中國抒情美學在六朝的開展〉，收入中國古典文學研究會主編，《文心雕龍綜論》，頁297。

出這些閃耀意義線索的標的物？這些詩中所選擇的「物」，若不是完全源出詩人情志或想像，如何能形成情、物之間的一致性？這些物，出現在詩中與不在詩中，會有什麼異同？詩中的物，與經驗中的物或知識記憶中的物，一樣可聞見、可觸摸，而得以形成同情共感嗎？如何談論或詮釋詩中的物，因此也可以反過來問，經驗、記憶或知識中的系列物是如何引發出詩情的呢？更根本的問題當然是，這些形成關連性的物，是如何被敘寫出來，亦即我們如何保證這些字詞的確可以有效拉引出物與物的關連性？因此本文在論述過程中，先由字詞或典故出發，進而藉助類書去探尋這些物意象在知識或記憶中的發展脈絡，最後希望呈現一個作為譬喻與感通基礎的物類關係體系。

本文的重點因此在於討論「物」如何在古典詩中形成可供辨認與召喚共感作用的關連性或相似性，簡言之，就是關連性的「物」如何或以什麼方式參與了詩歌中興感、抒情的作用。很顯然，這焦點不只在於「物」，而是更進一步，擺在「物類」或「物體系」的建構，當然也必須超越個別作者或作品的限制，而能呈現某個關鍵時期在文本內外交錯互涉所形塑的物類體系。本文將以中國抒情傳統的建立時期——「歎逝」主軸下的前中古文學為主要範圍，同時選取最便利的討論材料，例如收集眾多隋、唐以前作品，同時兼具「類事」與「類文」的《藝文類聚》，或是類書出現之前，也具有類聚資料性質的字書（辭書）或選集，如《爾雅》、^(註12)《昭明文選》，^(註13)或是充滿遠古諷誦記憶的辭賦等。針對這些材料，一方面先討論「物」的分類，與彼此連通的「類應」效果，另一方面則從這個「類應」的感知體系，呈現所謂「抒情」究竟是源出於怎樣的物類感應模式，或者說怎樣的類應設置被認為流露出抒情效果。最終希望呈現「類應」模式下累積的知識記憶如何觸發抒情的表達，而詩文作者又如何可能藉助「類應」體系去建構獨特的情志譬喻。

12. 張舜徽於《清人文集別錄》（北京：中華書局，1980），卷15，〈玉函山房文集五卷續集五卷〉，頁424說到：「類書之起，昉於明分部類，據物標目，蓋必推《爾雅》為最先」。

13. 方師鐸於《傳統文學與類書之關係》（臺中：東海大學，1971），第一章〈導論〉，頁26中認為純粹「類文」的《文章流別》、《昭明文選》等也應該可以納入一般「類事之書」的「類書」範圍。

二、「類物」與「類應」：「物」的分類與感應

從黃遵憲《日本雜事詩》中關於〈舊曆〉、〈新曆〉兩首詩看來，^(註14)我們很快可以找出詩中的典故，並大致區分為兩類：「羲和」、「空桑」、「靈樞」、「八極」，以及「春王月」、「夏小正」、「橫庚」等。前者以天象為主，但是除了「靈樞」是指北斗第一星之外，^(註15)不論是御日的羲和、山名空桑或是極遠之八極，^(註16)都是神話傳說中的人物與地點。後者重在說物候，但除了「夏小正」是記錄節候時物及其與農事的關連，^(註17)另外的「春王月」，是以周王室所頒佈的曆法之正月，象徵天下一統，^(註18)「橫庚」則是藉擁立漢文帝而卜得龜兆大橫（龜文正橫），^(註19)來傳達改正朔與政統存續的關連，顯然曆法並不只是提示或印證物候。如此牽涉星象、神話、物候、政治的「曆法」，其實反映了歷來中國知識分子面對後世所謂「天文」甚而其他事物的一貫態度，每項事物都彷彿指引向一張更大的錯綜複雜尋寶圖，這些紛紜歧路既相離異又相互交錯，就如同我們為每項事物都分門別類，可是永遠分得不徹底。

14. 〈舊曆〉、〈新曆〉兩首詩如下：「羲和有國在空桑，手握靈樞八極張。今世日官翻失御，如何數典祖先忘？」「紀年史創春王月，改朔書焚夏小正。四十餘周傳甲子，竟占龜兆得橫庚」，引自鍾叔河輯注、點校，《日本雜事詩廣注》，頁602、603。
15. 甘公、石申，《星經》（臺北：臺灣商務印書館，1965），卷上：「北斗星，……第一名天樞，為土星」，頁14。
16. 《楚辭·離騷》：「吾令羲和弭節兮，望崦嵫而勿迫」，王逸注：「羲和，日御也」，又〈九歌·大司命〉曰：「君回翔兮以下，踰空桑兮從女」，王逸注：「空桑，山名，司命所經」，均引自王逸，《楚辭章句》（臺北：藝文印書館，1967），卷1、卷2，頁47、95；《淮南子·原道訓》：「夫道者，覆天載地，廓四方，析八極，高不可際，深不可測」，高誘注：「八極，八方之極也，言其遠」，引自劉文典，《淮南鴻烈集解》（臺北：臺灣商務印書館，1974），卷1，頁1a。
17. 徐復觀於〈呂氏春秋及其對漢代學術與政治的影響〉文中，特別比較《夏小正·正月》、《周書·時訓·立春之日》以及《呂氏春秋·孟春紀》紀首，發現節候與農事的關係，逐漸牽連到政治災異，這大概就成為中國知識份子面對時物節候的一貫態度，黃遵憲也不例外，參見徐復觀，《兩漢思想史》（臺北：臺灣學生書局，1976），頁12-17。
18. 「春王月」的典故，出自《春秋》載魯隱公攝政之始，稱「元年春王正月」，是特別說明魯國仍奉行周天子頒佈的朔政，有別於當時如郕、鄆等小國諸侯似乎已經各行其是、不奉周曆的狀況。此處對「元年春王正月」的解釋，參見楊伯峻，《春秋左傳注》（臺北：源流出版社，1982），頁5-6。
19. 關於「橫庚」之典事，是漢孝文帝為代王時，諸呂為亂以危劉氏，眾人擁立代王，並卜得龜兆大橫（龜文正橫），占曰：「大橫庚庚，余為天王」，亦即意謂代王將由諸侯而即位為帝也，黃遵憲以此來暗示除非是日本皇族宗室遭遇威脅，否則如何能逕行改變與國統相存續的兩千多年的曆法。關於「竟占龜兆得橫庚」一句之典事，詳見司馬遷，《史記》，卷9、10之〈呂太后本紀〉及〈孝文本紀〉，尤其見頁410-414。